

**TION.**

# **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Компактное вентиляционное устройство –  
Тіон Бризер 3S

**EAC**



---

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	2
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....	3
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	5
5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	6
6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	20
7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	22
8. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	25
9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	25

---

**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за приобретение компактного вентиляционного устройства – Тiон Бризер 3S.**

## **1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Компактное вентиляционное устройство Тiон Бризер 3S (далее по тексту – устройство, прибор) предназначено для активного нагнетания большого количества воздуха с улицы внутрь здания. При этом:

- свежий воздух постоянно и в нужном объеме подается с улицы в помещение малозумным вентилятором;
- производится очистка воздуха от основных типов загрязнений при помощи комплекта фильтров;
- приточный воздух может быть подогрет до заданной температуры (кроме устройства в комплектации Lite);
- устройство совместимо с системой MagicAir (п. 5.4).

**ВНИМАНИЕ!** Устройство не предназначено для обогрева помещений.

### **Поставщик:**

ООО "Климат контроль инжиниринг"  
109428, г.Москва Рязанский пр-т д.6 корп.2  
Разработано в Сибири.

**Телефон единой службы** : : +7(495)798-38-57  
**e-mail:** klimat@kk-k.ru  
**www.kk-k.ru**



## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплектация	Tion Бризер 3S Smart	Tion Бризер 3S	Tion Бризер 3S Special	Tion Бризер 3S Lite
Устройство	+	+	+	+
Кабель питания	+	+	+	+
Фильтр G4	+	+	+	+
Высокоэффективный HEPA фильтр класса E11 (H11)	+	+	+	-
Адсорбционно-каталитический фильтр АК-XL	+	+	-	-
Нагреватель	+	+	+	-
Пульт дистанционного управления*	+	+	+	+
Базовая станция MagicAir	+	-	-	-
Руководство по эксплуатации	+	+	+	+
Руководство быстрого старта	+	+	+	+
Монтажный шаблон	+	+	+	+
Кронштейн крепления пульта	+	+	+	+
Болт анкерный, 4 шт. (для крепления устройства)	+	+	+	+
Болт анкерный, 2 шт. (для крепления кронштейна пульта)	+	+	+	+

\* Батарейки (тип AAA, 2 шт.) входят в комплект.

Комплектация устройства указана на штрих-коде упаковки, в гарантийном талоне и в свидетельстве о продаже устройства.

Устройство в комплектации Tion Бризер 3S при помощи малошумного вентилятора подаёт в помещение большое количество воздуха, очищает его от основных типов загрязнителей и при необходимости подогревает. Рекомендовано к использованию в любых регионах, особенно в регионах с неблагоприятной экологической обстановкой и низкими температурами в зимний период. Устройство может использоваться внутри бытовых и административных помещений.

---

Устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Smart комплектуется базовой станцией MagicAir. С базовой станцией MagicAir устройство может работать автоматически, в зависимости от уровня углекислого газа CO<sub>2</sub> в помещении.

Устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Lite рекомендуется использовать в тёплых регионах (см. п. 4). Устройство в комплектациях Тiон Бризер 3S Lite и Тiон Бризер 3S Special рекомендовано к использованию в экологически чистых районах. В случае необходимости более эффективной очистки воздуха устройства Тiон Бризер 3S Lite, Тiон Бризер 3S Special возможно доукомплектовать недостающими фильтрами.

По желанию пользователя устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Lite можно усовершенствовать до комплектации Тiон Бризер 3S Special. Для этого нужно обратиться в любой уполномоченный производителем Сервисный центр производителя, где будет установлен дополнительные узлы – нагреватель и фильтры (оплачивается отдельно).

Приобрести фильтры можно в официальном интернет-магазине «Тiон» [t1on.ru](http://t1on.ru) или у авторизованных дилеров.

### 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Выбранное для монтажа место должно обеспечивать свободный и безопасный доступ к прибору.
2. Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с температурой воздуха ниже 5°C и выше 40°C.
3. Не допускается эксплуатация устройства в помещениях с относительной влажностью выше 80% при температуре 20°C.
4. Необходимо выключать и отсоединять прибор от сети электропитания во время грозы.
5. Для проведения сервисного и планового обслуживания необходимо отключить устройство от сети электропитания, выдернув вилку или, в случае скрытого подключения, разомкнуть выключатель сети электропитания (п. 6.4.2.).
6. Не допускается самостоятельный ремонт или вмешательство в конструкцию устройства.
7. Не допускается попадание в устройство посторонних предметов или жидкостей.
8. Не допускается эксплуатация при повреждениях изоляции шнура электропитания или деталей корпуса.
9. Не допускается эксплуатация устройства без решётки, установленной со стороны улицы на вентиляционном канале.
10. При обнаружении каких-либо повреждений или возможных признаков нештатной работы выньте вилку шнура питания из розетки или разомкните выключатель скрытой проводки (п. 6.4.2.), обратитесь в уполномоченный Сервисный центр за консультацией о возможности дальнейшей эксплуатации устройства.

#### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Комплектация	Tion Бризер 3S Smart	Tion Бризер 3S	Tion Бризер 3S Special	Tion Бризер 3S Lite
Максимальная потребляемая мощность, Вт	1450	1450	1450	30
Применимость по уличным температурам, °С	-40 +50	-40 +50	-40 +50	0 +50
Производительность по потоку воздуха*, м³/час	30/45/60 75/90/140	30/45/60 75/90/140	30/50/70 90/110/160	30/50/70 90/110/160
Максимальный уровень звукового давления**, дБ	19/23/29 35/40/47	19/23/29 35/40/47	19/23/29 35/40/47	19/23/29 35/40/47
Питание сети	~220 В, 50 Гц	~220 В, 50 Гц	~220 В, 50 Гц	~220 В, 50 Гц
Масса, кг	9,7	9,5	9	8,5
Габаритные размеры корпуса (В x Ш x Г), мм	528x453 x203	528x453 x203	528x453 x203	528x453 x203
Назначенный срок службы	5	5	5	5
Гарантийный срок эксплуатации***	2	2	2	2
Совместимость с системой MagicAir	+	+	+	+
Совместимость с устройствами, имеющими беспроводную технологию Bluetooth	+	+	+	+

\* Рекомендуемое количество приточного воздуха на одного человека составляет 30 м³/ч.

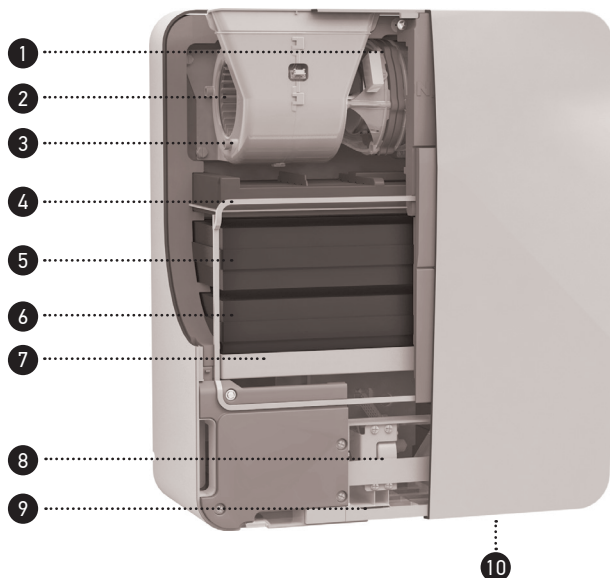
\*\* Значения получены при измерениях по ГОСТ 23337-2014 при значении фонового шума 18,5 дБ.

\*\*\* Если иное не предусмотрено требованиями законодательства страны, в которой осуществляются гарантийные обязательства.

## 5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

### 5.1. Устройство

Внешний вид устройства со снятой сервисной панелью в комплектации Тiон Бризер 3S показан ниже.



- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Электродвигатель вентилятора. | 6. Фильтр HEPA E11 (H11). |
| 2. Крыльчатка вентилятора.       | 7. Фильтр G4.             |
| 3. Улитка вентилятора.           | 8. Заслонка.              |
| 4. Нагреватель.                  | 9. Префильтр.             |
| 5. Фильтр АК-XL.                 | 10. Кнопка управления.    |

**ВНИМАНИЕ!** Воздух поступает в устройство по воздушному каналу в стене. Устройство оснащено заслонкой воздушного канала (далее по тексту – заслонкой) с электромеханическим приводом. Возможны три варианта работы прибора: режим приточной вентиляции (забор воздуха с улицы), режим рециркуляции (забор воздуха изнутри помещения) и смешанный режим (забор воздуха с улицы и изнутри помещения).



---

## 5.2. Принцип работы

Через воздушный канал в стене воздух с улицы поступает в устройство. Воздушный канал защищен утеплителем, наклон канала предотвращает попадание дождевой влаги внутрь устройства. На входе в устройство располагается заслонка. Она предотвращает попадание в помещение уличного воздуха, когда устройство находится в выключенном состоянии или работает в режиме забора воздуха изнутри помещения (рециркуляция). Воздух подается в помещение при помощи вентилятора. При необходимости приточный воздух может быть подогрет. Внутри устройства происходит очистка воздуха.

Префильтр задерживает крупные частицы пыли в режиме рециркуляции и в смешанном режиме работы.

Фильтр G4 задерживает крупные и средние частицы пыли, пух, сажу с эффективностью 90% (для частиц более 10 мкм). Он продлевает срок службы высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11).

Высокоэффективный HEPA фильтр E11 (H11) задерживает мельчайшую пыль, аллергены, бактерии, вирусы, споры плесневых грибов с эффективностью свыше 95%, при производительности по потоку воздуха не более 120 м<sup>3</sup>/ч. Класс фильтрации E11 (H11) является медицинским стандартом очистки воздуха. Только фильтры класса E11 (H11) могут задерживать опасные микроорганизмы (фильтры меньшего класса их не улавливают).

Адсорбционно-каталитический фильтр АК-XL осуществляет глубокую очистку воздуха от запахов, основных компонентов выхлопных газов, промышленных выбросов и дыма.

Фильтр АК-XL при желании может быть заменен пользователем на адсорбционно-каталитический фильтр АК-XXL с увеличенной ёмкостью. После установки адсорбционно-каталитического фильтра АК-XXL устройство обеспечивает очистку воздуха от вредных веществ в концентрациях до 10 раз выше ПДК. При этом устраняются сильные неприятные запахи.

Помимо режима приточной вентиляции, устройство может работать в режиме рециркуляции и смешанном режиме. Во время работы в режиме рециркуляции заслонка воздуховода перекрывает воздушный канал, а воздух поступает в устройство из помещения и проходит очистку. При переходе в режим рециркуляции нагреватель автоматически отключается.

Смешанный режим работы устройства Тип Бризер 3S — это режим, при котором воздух забирается и с улицы, и из помещения в равной пропорции. Воздух очищается комплектом фильтров и, при необходимости, может быть подогрет до выставленной пользователем температуры. При этом устройство не обогревает пространство. Смешение уличного и комнатного воздуха снижает энергопотребление на подогрев в зимнее время (при этом дополнительно очищается воздух внутри помещения).

**ВНИМАНИЕ!** Смешанный режим работы устройства доступен при температуре входящего воздуха больше, чем 0°C.

## 5.3. Управление

Пользовательский интерфейс устройства состоит из следующих элементов:

- кнопка управления со светодиодной индикацией,
- пульт дистанционного управления (ПДУ),

- программное обеспечение MagicAir (см. п.5.4),
- звуковые уведомления.

С их помощью Вы можете контролировать параметры работы устройства и изменять настройки согласно Вашим пожеланиям.

При работе устройства в составе системы MagicAir (п. 5.4) управление устройством может осуществляться в ручном и автоматическом режиме. Переход из автоматического режима управления в ручной осуществляется одним из двух способов:

- двойным нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления (кроме [TEMP UP], [TEMP DOWN], [DISP]),
- с помощью программного обеспечения MagicAir.

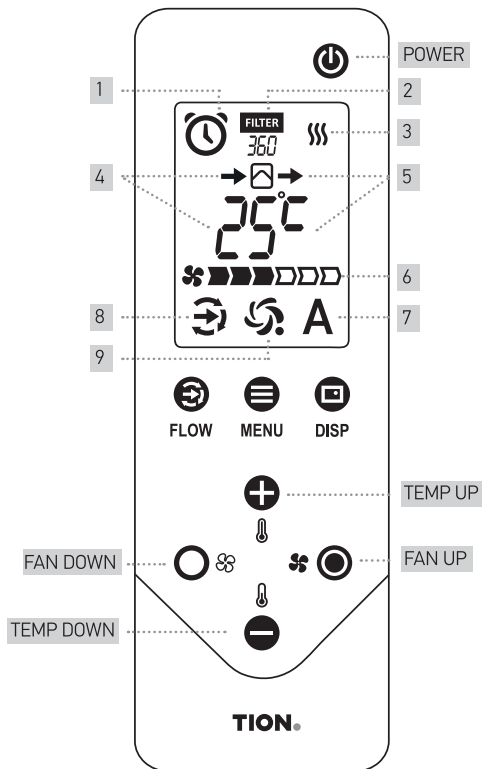
### 5.3.1. Кнопка управления

С помощью кнопки управления осуществляется переход в/из режима ожидания, соединение с базовой станцией MagicAir и пультом дистанционного управления. Кнопка управления имеет цветовую подсветку, отражающую текущий режим работы устройства согласно таблице, приведённой ниже.

№	Индикация	Режим работы
1.	Свечение жёлтым цветом	Устройство подключено к сети электропитания и находится в режиме ожидания
2.	Свечение светло-зелёным цветом	Нормальная работа устройства без соединения с системой MagicAir
3.	Свечение тёмно-зелёным цветом	Нормальная работа устройства, соединённого с системой MagicAir
4.	Свечение синим цветом	Автоматическая работа устройства в системе MagicAir
5.	Мигание синим цветом в процессе соединения.	Процесс соединения с системой MagicAir
6.	Мигание красным и синим цветом до завершения обновления.	Процесс обновления ПО
	Результат обновления ПО: Успешно: Мигание зеленым цветом      Неуспешно: Мигание красным цветом	
7.	Мигание красным цветом	Критическая ошибка работы устройства

### 5.3.2. Пульт дистанционного управления (ПДУ)

ПДУ предназначен для удаленного управления устройством в режиме ручного управления. Для управления устройства с ПДУ нужно его подключить. Для подключения ПДУ поднесите пульт к устройству на расстояние не более 1 метра и нажмите на кнопку управления на нижней панели устройства на 5 секунд. В случае успешного подключения – индикация на экране пульта управления сменится на индикацию режима работы, а при ошибке подключения на экране пульта появится надпись «NOCON». При появлении надписи «NOCON», повторите процесс подключения пульта. В случае если при повторном подключении появилась вышеуказанная ошибка – обратитесь в Сервисный центр:









### Назначение кнопок пульта

POWER	Режим работы/ожидания
DISP	Переключение режимов отображения
MENU	Меню пользовательских настроек
FLOW	Выбор положения заслонки
TEMP UP	Повышение температуры подогрева приточного воздуха
TEMP DOWN	Понижение температуры подогрева приточного воздуха
FAN UP	Увеличение скорости потока воздуха
FAN DOWN	Уменьшение скорости потока воздуха

Комбинация	Описание
Зажать [DISP], [MENU] и [FLOW] на 5 секунд	Включение и отключение звука
Зажать [DISP] и [MENU] на 5 секунд	Подключение к системе MagicAir
Зажать [MENU], [DISP], [FAN UP], [FAN DOWN] на 5 секунд	Сброс к заводским настройкам

### Описание индикации

1	Включен таймер
2	Количество дней до замены фильтров
3	Нагреватель деактивирован  Нагреватель активирован  Нагреватель включен и не осуществляет подогрев 
4	Стрелка и значение под ней – входящая температура
5	Стрелка и значение под ней – температура на выходе
6	Скорость работы вентилятора (1, 2, 3, 4, 5, 6)
7	Автоматическое управление в системе MagicAir
8	Одна стрелка – режим приточной вентиляции  , три – режим рециркуляции  , четыре – смешанный режим 
9	Устройство подключено к системе MagicAir

---

### 5.3.3. Звуковые сигналы подтверждения

Значение звуковых сигналов приведено в таблице ниже. По желанию пользователя уведомление звуковыми сигналами может быть полностью отключено. Для этого необходимо одновременно зажать на пульте кнопки [DISP], [MENU] и [FLOW].

Звуковые сигналы не активны, когда устройство находится под автоматическим управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Описание звукового сигнала	Обозначение
Один звуковой сигнал	«Действие выполнено» / «Включение» / «Подтверждение нажатия кнопки»
Два звуковых сигнала с короткой паузой между сигналами	«Выключение» / «Недоступная скорость»
Четыре звуковых сигнала с короткой паузой между сигналами	Сброс интервала замены фильтров
Шесть звуковых сигналов с короткой паузой между сигналами	Сброс к заводским настройкам

### 5.3.4. Режим ожидания

В режиме ожидания устройство не работает по целевому назначению (заслонка воздуховода закрыта, вентилятор выключен), но питание подключено.

Включение устройства (переключение из режима ожидания в активный режим) сопровождается одним звуковым сигналом, выключение – двойным (при включенных звуковых сигналах и ручном режиме управления устройством). Все установленные пользователем настройки сохраняются при переключении в режим ожидания и обратно.

Если устройство, находящееся в активном режиме, было отключено от сети электропитания, то при включении устройство будет находиться в режиме ожидания.

---

### 5.3.5. Регулировка воздушного потока

Предусмотрено шесть скоростей воздушного потока. Скорость воздушного потока настраивается в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

В ручном режиме управления при помощи пульта управления регулировка скорости производится с помощью кнопок [FAN DOWN] и [FAN UP].

При нажатии кнопок [FAN DOWN] или [FAN UP] скорость воздушного потока будет соответственно уменьшена или увеличена, если в этот момент не происходит изменение значений других параметров (п. 5.3.6).

Максимальная скорость работы устройства предназначена для интенсивного кратковременного проветривания помещения после долгого отсутствия в нем людей.

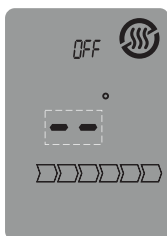
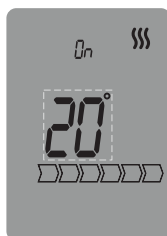
При низких температурах уличного воздуха и работе устройства в режиме подогрева могут быть доступны не все скорости. Это необходимо для обеспечения подогрева приточного воздуха до целевой температуры. В этом случае при попытке настроить более высокую скорость прозвучит двойной звуковой сигнал. В режиме без подогрева все скорости доступны.

### 5.3.6. Изменение значения параметров

Изменение значения параметров устройства осуществляется в ручном режиме управления (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Чтобы выбрать параметр, который Вы хотите настроить, нажмите на кнопку [MENU]. Переключение между параметрами производится с помощью кнопок [FAN DOWN] и [FAN UP]. При выборе параметра его значок на дисплее пульта начинает мигать.

Если величину параметра можно задать, то однократное нажатие на кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] приводит к изменению величины на единицу измерения. Для изменения величины параметра на несколько единиц нажмите и удерживайте кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] более одной секунды, пока не достигнете желаемого показателя. Описание параметров расположено в таблице ниже. Параметры зациклены, т.е. при достижении параметра №6 и переключении на следующий будет произведён переход к настройке параметра №1.

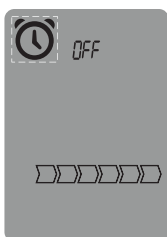
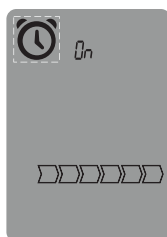


- 1.** *Состояние нагревательного элемента (ON/OFF).*

*В комплектацию Топ Бризер 3S Lite не входит нагреватель.*



- 2.** *Настройка часов (формат 24 часа).*

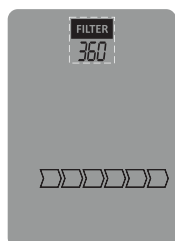


- 3.** *Настройка таймера устройства.*

*Если устройство находится под управлением системы MagicAir, таймеры отключаются автоматически.*



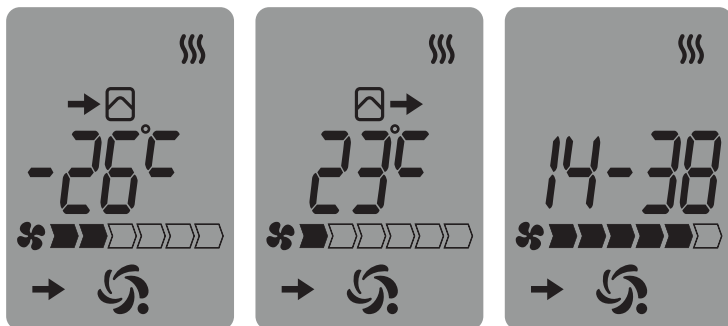
- 4.** *Настройка времени включения и выключения устройства по таймеру.*



- 5.** *Количество дней до замены фильтров.*

Для сохранения настроек перейдите к следующему параметру нажатием кнопок [FAN UP], [FAN DOWN] или нажмите кнопку [MENU] для выхода из режима настроек. При этом прозвучит одинарный сигнал, подтверждающий сохранение изменений и принятие их к исполнению.

Нажатие кнопки [DISP] приводит к переключению выводимой информации на дисплее пульта управления. Возможные варианты: температура входящего воздуха, температура на выходе из устройства и текущее время.



### 5.3.7. Установка температуры подогрева воздуха (кроме устройства в комплектации Lite)

Установка температуры подогрева воздуха производится в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления) или автоматически под управлением системы MagicAir (п. 5.4).

Если нагреватель выключен (п. 5.3.8.), то при нажатии кнопок [TEMP DOWN] или [TEMP UP] на ЖК-дисплее пульта появится надпись: "H-OFF".

Диапазон регулировки температуры подогрева: от 0°C до +30°C. Время достижения нового значения температуры составляет от 1 до 5 минут. Температура подогрева воздуха имеет крайние значения, которые не могут изменяться циклически. То есть после достижения максимума дальнейшее нажатие кнопки [TEMP UP] не переведет величину на минимум, а оставит максимальной.

Заводское значение параметра: +20°C.

Нажимайте кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] на пульте до тех пор, пока желаемое значение температуры подогрева не будет достигнуто.





### **ВНИМАНИЕ!**

- Если температура входящего воздуха выше температуры подогрева (т.е. подогрев не требуется), то на дисплее пульта управления будет отображаться температура на выходе из устройства.
- Если температура входящего воздуха опустится ниже  $-40^{\circ}\text{C}$ , устройство автоматически выключится\*. При этом на дисплее пульта управления появится уведомление «ECO2» (п. 7.2), а заслонка закроется. В этом случае для последующего включения и перехода к нормальной работе нужно перевести устройство в режим ожидания и через несколько секунд снова включить его.

*\* Если Вы используете устройство в комплектации Тiон Бризер 3S Lite, то при возникновении конденсата или обмерзании отключите устройство. Возобновлять работу устройства рекомендуется только после того, как его температура сравняется с комнатной и исчезнут признаки обмерзания. Для того, чтобы в дальнейшем избежать обмерзания устройства или возникновения конденсата, обратитесь в любой уполномоченный Сервисный центр производителя для установки нагревателя (оплачивается отдельно).*

### **5.3.8. Включение и отключение подогрева воздуха (кроме устройства в комплектации Тiон Бризер 3S Lite)**

Отключение нагревателя возможно с помощью пульта управления или программного обеспечения MagicAir.

Для отключения нагревателя\* перейдите к настройке параметра "Состояние нагревательного элемента (ON/OFF)" при помощи кнопки [MENU] на пульте (п. 5.3.6.). Нажмите кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP]. На дисплее появится надпись «H-OFF» и прозвучит одинарный сигнал, а настройка температуры подогрева станет недоступной. Для включения нагревателя выполните те же действия. На дисплее появится значение температуры подогрева.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Устройство не предназначено для обогрева помещений!
- Не рекомендуется выключать нагреватель при температурах входящего воздуха ниже  $0^{\circ}\text{C}$ , это может привести к обмерзанию устройства и, как следствие, уменьшению производительности и увеличению шума.
- При определенных значениях относительной влажности воздуха в помещении и температуры выходящего из устройства воздуха возможно появление конденсата на наружной поверхности устройства. В случае появления конденсата рекомендуется включить нагреватель и при необходимости увеличить целевую температуру.

- Включение нагревателя в режиме рециркуляции может привести к выходу устройства из строя!

*\* В комплектации Тип Бризер 3S Lite нагреватель отсутствует.*

### 5.3.9. Текущее время

Настройка текущего времени возможна в ручном режиме (с помощью пульта управления) при отсутствии подключения к системе MagicAir (п. 5.4). Если устройство управляется системой MagicAir, то текущее время заменяется на время, установленное системой MagicAir.

Настройка параметра «текущее время» необходима для использования функции «таймер» (п. 5.3.10).

Для настройки параметра выберите его при помощи кнопки [MENU] (п. 5.3.6). Нажимайте кнопку [FAN DOWN] или [FAN UP] для выбора между изменением часов и минут. Для уменьшения или увеличения выбранного значения на 1 нажимайте [TEMP DOWN] или [TEMP UP] (держите кнопку нажатой для быстрого изменения значения).

Если при изменении значения часов или минут Вы достигли максимального значения, то при следующем нажатии соответствующей кнопки значение изменится на минимальное.

### 5.3.10. Таймер

Таймер предназначен для включения и выключения устройства (перевода из режима ожидания в активный режим и обратно) в заранее установленное время.

Настройка таймера возможна с помощью пульта управления, если устройство не находится под автоматическим управлением MagicAir (п. 5.4). Если устройство управляется системой MagicAir, то все предшествующие настройки таймера перестают быть активными.

Выберите параметр «Таймер вкл. / выкл.» кнопкой [MENU] (п. 5.3.6) на пульте управления. Нажмите кнопку [TEMP DOWN] или [TEMP UP] для активации / деактивации таймера. При этом режим таймера отображается в виде индикации «ON» / «OFF»:

После выбора режима «таймер активирован» («ON») нажмите [FAN UP] для перехода к настройке времени включения таймера.

Нажимайте кнопку [FAN DOWN] или [FAN UP] для выбора между изменением часов и минут. Для уменьшения или увеличения выбранного значения на 1 нажимайте [TEMP DOWN] или [TEMP UP] (держите кнопку нажатой для быстрого изменения значения).

Для перехода к настройке времени выключения устройства нажмите кнопку [FAN UP] еще раз. Далее нажимайте кнопку [FAN DOWN] или [FAN UP] для выбора между изменением часов и минут. Для уменьшения или увеличения выбранного значения на 1 нажимайте [TEMP DOWN] или [TEMP UP].

Если при изменении значения часов Вы достигли максимального значения (23 часа), то при следующем нажатии кнопки [FAN DOWN] значение изменится на минимальное (00 часов).

Во время запуска по таймеру устройство будет включено с теми же настройками, которые были установлены в момент активации таймера.

---

### 5.3.11. Настройка уведомления о замене фильтров

Вы можете настроить уведомление о замене фильтров, чтобы своевременно осуществлять их очистку и замену на новые.

Установка уведомления о необходимости заменить фильтры возможна в ручном режиме (с помощью программного обеспечения MagicAir или пульта управления).

После установки уведомления будет осуществляться обратный отсчет времени от установленного Вами до нуля. Счетчик отсчитывает время, только когда устройство включено (вентилятор нагнетает воздух). Если устройство находится в режиме ожидания или выключено кнопкой управления, то счетчик останавливает обратный отсчет времени.

Заводское значение параметра равно 360 суткам.

Для настройки параметра выберите его при помощи кнопки [MENU] (п. 5.3.6).

Нажимайте кнопку [TEMP UP] для изменения значения на +30 суток и кнопку [TEMP DOWN] для изменения значения на -30 суток.

По достижении счетчиком значения 30 суток на ЖК-дисплее пульта управления появится надпись «FILTER» и индикация количества дней до замены фильтров.


По достижении счетчиком нулевого значения надпись «FILTER» и значок скорости воздушного потока на ЖК-дисплее пульта управления начнут мигать. Необходимо выключить устройство и заменить фильтры на новые (п. 7.1.).

Для запуска счетчика на новый цикл (360 дней) после замены фильтров в режиме настройки параметра удерживайте нажатыми одновременно кнопки [TEMP UP] и [TEMP DOWN] на пульте управления не менее 2 секунд. Надпись «FILTER» исчезнет с ЖК-дисплея пульта.

**ВНИМАНИЕ!** Не запускайте счетчик на новый цикл без замены фильтров. Эксплуатация устройства с фильтрами, выработавшими свой ресурс, может привести к уменьшению производительности, шумной работе вентилятора и выходу устройства из строя.

### 5.3.12. Сохранение настроек при отключении питания

Все параметры сохраняют установленные значения при переводе устройства в режим ожидания и обратно следующими способами:

- при нажатии кнопки  на ПДУ или кнопки управления на корпусе устройства,
- при отключении по таймеру,
- при автоматическом управлении MagicAir,
- при аварийном отключении электросети.

---

### 5.3.13. Сброс к настройкам по умолчанию

Одновременное нажатие на кнопки [MENU], [DISP], [FAN UP], [FAN DOWN] пульта управления в течение 5 и более секунд изменяет все пользовательские настройки на настройки по умолчанию.

### 5.3.14. Завершение работы, отключение питания

При необходимости отключить устройство на короткое время нажмите кнопку управления на корпусе устройства или пульте дистанционного управления. После этого вентилятор выключится, а заслонка закроется. В случае ошибки при закрытии заслонки (заслонка не закрылась) прозвучит двойной звуковой сигнал, а индикация кнопки управления мигает красным цветом (п. 5.3.1). В этом случае включите устройство и выключите его повторно. Если ошибка повторилась, обратитесь в Сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Если Вы намерены полностью выключить устройство на длительное время, сначала нажмите кнопку управления на нижней панели или пульте дистанционного управления и подождите 1 минуту (пока закрывается заслонка), только после этого извлеките вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае заслонка останется открытой, и воздух с улицы под действием естественной тяги будет поступать через устройство в помещение.

**ВНИМАНИЕ!** Если устройство находилось выключенным длительное время с открытой заслонкой при отрицательных температурах уличного воздуха, то при его включении возможно отклонение параметров от номинальных характеристик устройства, например, увеличение шума и уменьшение производительности. Поэтому при возобновлении работы устройства в таких условиях рекомендуется выполнить следующие действия:

- Переведите устройство в режим ожидания;
- Дождитесь прогрева устройства до комнатной температуры;
- Включите устройство кнопкой управления на нижней панели или пульте дистанционного управления.

---

## 5.4. Работа в составе системы MagicAir

### 5.4.1. О системе MagicAir

MagicAir – это система умного микроклимата. С помощью специальных датчиков базовая станция MagicAir осуществляет мониторинг параметров микроклимата в помещении. Полученные данные передаются на облачный сервер, а с сервера – на смартфон. Через бесплатное мобильное приложение MagicAir пользователь может следить за состоянием микроклимата и управлять им в любое время и в любом месте через Интернет. В соответствии с заданными параметрами базовая станция системы MagicAir рассылает команды климатическим устройствам.

Подключение компактного вентиляционного устройства Тiоп Бризер 3S к системе MagicAir позволяет:

- базовой станции MagicAir самостоятельно управлять устройством;
- с помощью мобильного приложения изменять интенсивность проветривания в помещениях и устанавливать температуру подогрева приточного воздуха.

### 5.4.2. Подключение устройства к системе MagicAir

Для подключения устройства к базовой станции MagicAir зайдите в приложение MagicAir, нажмите «Добавить устройство» и следуйте инструкциям. После успешного подключения устройство издаст одинарный звуковой сигнал, а индикация кнопки управления начнет гореть тёмно-зелёным цветом (п. 5.3.1). Процесс подключения займет не более 1 минуты. Если подключение не выполнено, то устройство издаст двойной звуковой сигнал, а индикация кнопки управления начнет гореть светло-зелёным цветом.

После успешного завершения процесса подключения на пульте управления устройством появится знак MagicAir. После подключения настройка времени с пульта управления невозможна (используется время, установленное системой MagicAir).

### 5.4.3. Режимы управления

После подключения к системе MagicAir пользователь может установить автоматический режим работы устройства. Перевести устройство в автоматический режим работы можно через мобильное приложение MagicAir и web-интерфейс на сайте [magicair.tiop.ru](http://magicair.tiop.ru). В автоматическом режиме звуковые уведомления не активны. На дисплее пульта отображается значок автоматического контроля.

Для ручной настройки скорости вентилятора или таймера, необходимо снять режим автоматического управления. Для этого:

- на пульте управления нажмите два раза на любую кнопку (кроме [TEMP DOWN], [TEMP UP], [DISP]). На ЖК-дисплее пульта исчезнет значок автоматического контроля,
- в приложении MagicAir переместите соответствующий ползунок в положение «Ручное управление».

---

## 6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 6.1. Распаковка и предварительный осмотр

Снимите транспортную упаковку и внимательно осмотрите устройство, чтобы убедиться в отсутствии повреждений, вызванных неправильной транспортировкой или хранением. Если Вы заметили какие-либо повреждения, свяжитесь с Сервисным центром организации-продавца, чтобы определить возможность дальнейшей эксплуатации устройства.

Если температура корпуса устройства перед монтажом менее +10°C (после хранения или транспортировки при низкой температуре), оставьте устройство в упаковочном полиэтилене в теплом помещении на 2 часа, чтобы прогреть его до комнатной температуры. Это необходимо во избежание выхода устройства из строя, образования конденсата и повреждения пластиковых деталей при монтаже.

В зависимости от типа заводского пломбирования фильтры устройства (префильтр, G4, HEPA E11 (H11) и адсорбционно-каталитический) могут иметь защитную полиэтиленовую упаковку.

Перед монтажом необходимо:

1. Снять сервисную панель.
2. Извлечь из корпуса устройства все фильтры данной комплектации.
3. Извлечь каждый новый фильтр из защитной полиэтиленовой упаковки.
4. Установить каждый новый фильтр в устройство.
5. Установить на место сервисную панель.

**ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация устройства с фильтрами в защитной полиэтиленовой упаковке может стать причиной выхода устройства из строя и отказа в гарантийном обслуживании.

### 6.2. Правила размещения

Выбирать место для размещения устройства нужно с учетом его размеров (высота 528 × ширина 453 × глубина 203 мм). Обязателен минимальный зазор 50 мм от стен, пола или потолка. Расстояние от оконного откоса до центральной оси отверстия в наружной стене должно быть не меньше 500 мм. Наличие пульта дистанционного управления позволяет вешать устройство под потолком. Конструкция стены должна допускать прокладку вентиляционного канала. В местах, намеченных для сверления отверстий и бурения воздушного канала, должны отсутствовать элементы инженерных коммуникаций (электропроводка, трубы отопления и водоснабжения и т.п.).

---

### 6.3. Монтаж

1. Убедитесь, что на месте предполагаемой эксплуатации гарантирован удобный доступ к устройству и перед сервисной панелью достаточно свободного пространства для проведения обслуживания.
2. Следуйте детальным инструкциям, расположенным на монтажном шаблоне.
3. Задняя стенка смонтированного устройства должна всей поверхностью плотно прилегать к стене.
4. Заводская гарантия распространяется только на устройства, смонтированные специалистами с сертификатом от изготовителя.
5. Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки устройства как для его работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуйте от специалиста по установке внести все необходимые сведения о монтаже в сервисный талон.

### 6.4. Электрическое подключение

Перед вводом устройства в эксплуатацию необходимо подключить его к сети электрического питания. Устройство можно подключить к сети электропитания с помощью кабеля с вилкой либо с помощью скрытого подключения.

Параметры сети: однофазная, 220 В, 50 Гц с защитным заземлением. Допустимая мощность для выбранной линии питания – не менее 2 кВт.

После подключения питания устройство перейдет в режим ожидания (п. 5.3.4).

#### 6.4.1. Подключение с помощью кабеля в розетку

В комплекте с устройством имеется кабель для подключения к сети электропитания. Подключите разъем кабеля в ответный разъем на задней части корпуса устройства. Подключите устройство к сети.

Устройство комплектуется также кабелем питания. Можно заменить этот кабель на кабель другой длины или цвета, соблюдая требования:

- вилка должна соответствовать стандарту CEE 7/7,
- разъем должен соответствовать стандарту IEC 320 C13 (female),
- сечение провода не менее 1 мм<sup>2</sup>.

#### 6.4.2. Скрытое подключение

Скрытое подключение – это тип подключения, при котором линии питания к устройству подводятся внутри стен и специальных строительных конструкций.

Для реализации скрытого подключения выполните прокладку проводки к месту предполагаемого монтажа устройства, соблюдая требования следующих нормативных документов:

- все производимые работы по монтажу устройства должны соответствовать СНиП 3.05.06-85 «Электротехнические устройства»,
- монтажу электротехнических устройств должна предшествовать подготовка в соответствии со СНиП 3.01.01-85,

- 
- при организации и производстве работ по монтажу и наладке электротехнических устройств необходимо соблюдать требования СНиП 3.01.01-85, СНиП III-4-80.

После завершения монтажа подключите устройство к сети.

**ВНИМАНИЕ!** По правилам электробезопасности при скрытом подключении должна быть обеспечена возможность полного размыкания питающей электрической цепи.

**ВНИМАНИЕ!** В случае отсутствия опыта подобных работ во избежание поражения электрическим током и вывода устройства из строя воспользуйтесь услугами инженеров-электриков.

## 7. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисное обслуживание устройства заключается в периодической очистке и замене сменных фильтров в соответствии с естественной выработкой ими своего ресурса.

Очистка префильтра, при постоянной работе в режиме рециркуляции, производится не реже одного раза в месяц. Префильтр можно пылесосить и промывать водой. Перед использованием необходимо тщательно высушить префильтр.

Замена фильтра G4 при своевременной очистке производится не реже 1 раза в год (в зависимости от условий эксплуатации). Очистка фильтра должна производиться не реже 1 раза в три месяца. Для очистки фильтр нужно извлечь из прибора, пропылесосить, промыть водой и высушить.

Замена высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11) осуществляется не реже одного раза в год. Однако при условии своевременной очистки или замены фильтра G4 замена высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11) может производиться один раз в два года (в зависимости от условий эксплуатации).

Адсорбционно-каталитические фильтры АК-XL и АК-XXL подлежат замене не реже одного раза в год, в зависимости от условий эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!** При проведении очистки фильтров не допускается использовать товары бытовой химии. Фильтры HEPA E11 (H11) и АК-XL нельзя мыть и стирать. Будьте аккуратны – не повредите фильтрующую поверхность при очистке!

Пользователь может сам настраивать оповещения о необходимости замены фильтров и запускать обратный отсчет до намеченной даты (п. 5.3.11), например, установить 30 дней для напоминания о регулярной очистке префильтра и фильтра G4.



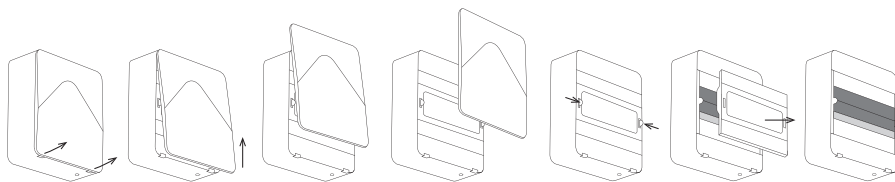
---

## 7.1. Процедура замены фильтров

Замена фильтров необходима по мере выработки ими своего ресурса или при опциональной замене высокоэффективного HEPA фильтра E11 (H11) на адсорбционно-каталитический фильтр увеличенной ёмкости АК-XXL.

1. Выключите устройство кнопкой управления или с помощью пульта управления, извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
2. Снимите сервисную панель.
3. Извлеките старый фильтр и установите на его место новый фильтр в корпус до упора.
4. Установите на место сервисную панель.
5. Отработанный фильтр положите в пакет и утилизируйте.

Специальных мер при утилизации отработанных фильтров не требуется.



## 7.2. Устранение неисправностей

При возникновении нештатной ситуации в работе, устройство автоматически переходит в режим ожидания, кнопка управления мигает красным цветом, а на ЖК-дисплее пульта отображается код ошибки.



---

При возникновении индикации «ЕС-01», «ЕС-02», «ЕС-03» убедитесь, что температура уличного воздуха находится в пределах значений, указанных в технических характеристиках (п. 4).

Если температура уличного воздуха соответствует заданному диапазону, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном талоне. Если температура выходит за диапазон, дождитесь, пока потеплеет / похолодает и включите устройство.

При возникновении индикации «ЕС-04» увеличьте значение температуры подогрева (п. 5.3.7). Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.

При возникновении индикации «ЕС-11» выключите устройство, обесточьте его (отсоедините от розетки электрической сети) на несколько секунд и включите снова. Если индикация не исчезла, обратитесь в Сервисный центр.

При возникновении прочих кодов ошибок необходимо выключить устройство и обратиться в Сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Если отключение питания устройства и последующее включение приводит к сбросу настроек, обратитесь в Сервисный центр.

---

## 8. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

До введения в эксплуатацию прибор следует хранить и транспортировать в заводской упаковке. Допускается складирование и хранение в неотапливаемых помещениях при температуре воздуха от -20°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80 % при +20°C.

**В случае хранения фильтров отдельно от прибора необходимо следовать следующим правилам:**

- фильтры хранить в закрытом сухом помещении, исключающем попадание прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 1 м от нагревательных приборов, при температуре не выше 30°C, относительной влажности не более 80%;
- запрещается хранить фильтры в одном помещении с химическими веществами.

В случае соблюдения указанных правил срок хранения фильтров неограничен.

При транспортировке необходимо обеспечить защиту от резких ударов, падений и воздействия климатических факторов.

По истечении срока службы устройства потребителю необходимо приостановить его эксплуатацию и обратиться в Сервисный центр организации-продавца для получения информации о возможности дальнейшего использования устройства или его утилизации.

## 9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

АО «Тион Умный микроклимат», группа компаний «Тион», выражает Вам благодарность за Ваш выбор.

АО «Тион Умный микроклимат» устанавливает срок службы на устройство 5 лет при условии соблюдения правил установки и эксплуатации. Гарантийный срок составляет 2 года\* и отсчитывается от даты продажи при условии соблюдения правил эксплуатации.

Перед использованием прибора внимательно изучите руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, а также комплектность и внешний вид прибора.

Все претензии по внешнему виду и комплектности прибора предъявляйте продавцу при покупке.

В случае повреждения упаковки при перевозке незамедлительно распакуйте и проверьте сохранность прибора. Повреждения прибора должны быть письменно подтверждены перевозчиком, иначе требования о компенсации могут быть не выполнены.

### Условия предоставления гарантийного обслуживания

Гарантия действительна при предъявлении правильно заполненного гарантийного талона либо при предоставлении товарного или кассового чека, либо иных документов, удостоверяющих факт и дату продажи прибора.

- В случае, если дату продажи установить невозможно, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления прибора, в соответствии с законодательством о защите прав потребителей.

*\* Если иное не предусмотрено требованиями законодательства страны, в которой осуществляются гарантийные обязательства.*

- 
- Гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект прибора. Гарантия включает в себя выполнение сервисной службой ремонтных работ в Сервисном центре или у покупателя (по усмотрению сервисной службы).
  - Гарантия не распространяется на плановое сервисное обслуживание, связанное с заменой фильтров, а также на случаи использования прибора с нарушением требований, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации.

### **Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:**

- если нарушена гарантийная наклейка на задней поверхности устройства;
- если имеются следы самостоятельного монтажа, ремонта, разбора-сборки, модификации устройства или его ремонта в неавторизованных Сервисных центрах;
- если не читается (стерт, подчищен, исправлен или уничтожен) серийный номер устройства;
- если устройство было повреждено в результате стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.) и других причин, находящихся вне контроля продавца (изготовителя) и покупателя;
- если на устройстве имеются механические повреждения (сколы, трещины и т.п.), возникшие вследствие воздействия чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, и если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности устройства;
- если неисправность возникла при неправильном подключении устройства к электрической сети;
- если неисправность и дефекты возникли вследствие попадания внутрь устройства посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т.п.;
- если устройство хранилось неправильно.

### **Уважаемые покупатели!**

По вопросам, связанным с выполнением гарантийных обязательств по прибору, просим Вас обращаться в организацию, где прибор был приобретен.

АО «Тион Умный микроклимат» подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований, установленных действующим законодательством, в случае обнаружения недостатков прибора, возникших по вине изготовителя. АО «Тион Умный микроклимат» оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения изложенных выше условий.

**tion.ru**

**Телефон единой службы поддержки: 8 (800) 500-60-29**

**Контакты сервисной службы:**

**Москва: 8 (499) 653-88-63**

**Новосибирск: 8 (383) 383-00-64**

**E-mail: [service@tion.info](mailto:service@tion.info), [service@tion.ru](mailto:service@tion.ru)**

---

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Компактное вентиляционное устройство Тiон Бризер 3S

Соответствует ТУ 3646-006-66248641-2016 и признано годным для эксплуатации.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Штамп ОТК

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ

Комплектация Тiон Бризер 3S Special / Тiон Бризер 3S Smart / Тiон Бризер 3S / Тiон Бризер 3S Lite

Серийный номер (заполняется при продаже):

\_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись и печать продавца \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

М. П.

**ВНИМАНИЕ!** Заполненное поле «СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ» является необходимым подтверждением гарантийных обязательств.

Версия 1.2.0.0

---

**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

